

# 1



ເລື່ອງເວີຍນົດເກົ່າ ທີ່ພໍ່ຄວັນໂຂມຈາກປ່ລ່ອງຊັກຫຼຸດດັ່ງລັ້ນເມື່ອ<sup>1</sup>  
ແລ່ນຜ່ານຄຸ້ນໜ້າ ກ່ອນຈະສະລັບຄວາມເຮົວເພື່ອເຖິງບ່າທ່ານ້າຕາດ  
ຊື່ມອງເຫັນອູ້ໜ້າໜ້າ ເດັກຫຍວຍທຸກເຈັດຂວາບ ພົວຄລຳ ຄືວະໂກນແກລີ່ຍງເຫຼືອ<sup>2</sup>  
ເພີ່ມຕຽງກາລາງກະຮ່າມ່ອມເພີ່ມກະຮ່າຍ່ອມເດືອຍ ສວມການເກັງຂາສັ້ນສື່ນ້າຕາລເກົ່າ ທີ່  
ເພີ່ມຕຽງເດືອຍ ອ່ອນບັນຊື່ປັບປຸງປ່າມອັນເຫັນໃຫ້ໂຄງເປັນເຫຼື່ອ ທີ່ຢືນອູ້ໜ້າເວົວໃໝ່ໄຟ  
ລໍາຍາວພັກກອສະຊື່ງກີດຂວາງ ໃຫ້ລອຍໜ່າງໄປທາງອື່ນ ດ້ວຍທ່າທາງທີ່ຄລ່ອງແຄລ່ວ  
ຈານເຕັກຜູ້ທຸນິນແຍ້ເຕີຍກັນທີ່ໄວ້ມະເປີເຕີ່ຍວຸງໂປລີ່ພັ້ນເຂົາກັບຫຼຸດກະໂປງຕົດກັນ  
ທີ່ສວມ ຊື່ນ້ຳອູ້ໜ້າທີ່ມ້ານ້ຳກາລາງລຳກັບສຕຣີວຍຢືນເສີມເປົ້າ ຮູ່ປ່າງແບບບາງ ແຕ່ກາຍ  
ດ້ວຍເລື້ອເຊື້ອແບນຍາວສີຄົມ ແລະ ກະໂປງຍາວສື່ນ້າຕາລ ອົດທີ່ຈະມອງດູດ້ວຍຄວາມ  
ຮູ້ລົກທີ່ໄມ້ໄດ້

“ດອກອະໄຣຄະຄຸນແມ່” ເດັກຫຼົງຄາມເມື່ອດອກໄມ້ນ້ຳສື່ມ່ວງອ່ອນໃນກອ  
ລະລ່ອງຜ່ານລໍາເຮົວ

“ດອກຜັກຕປ່າຈວັຈະ” ຜູ້ເປັນແມ່ຕອບດ້ວຍນ້ຳເລື່ອງທີ່ອ່ອນໂຍນ  
“ສາຍຕື່ນະຄະ” ລູກສາວຳທ່າຫລົງໃຫ້ລົງໃນຄວາມງາມຂອງມັນ  
“ສາຍແຕ່ກໍສ້າງປ່າຍຫາໃກ້ບັນແມ່ນ້ຳມາກ” ມາຮັດບອກ “ຕື້ດີຕື້ເຕີຍມັກ  
ນະຈົະ ເຮັດຈິນກັນທີ່ທ່ານີ້”



“ຈຶ່ງທີ່ທໍາງນິ້ມ່ອງຄຸນພ່ອແລ້ວຫົວຄະ”

“ຈັ້ງ ແຕ່ທີ່ທໍາງຄຸນພ່ອຕ້ອງຂຶ້ນຮາຕອໄປອີກໜ່ອຍ”

“ຕື້ດຕື້ອຍາພບຄຸນພ່ອຈັງເລຍ” ເຕັກຫຼົງພຸດດ້ວຍຄວາມຕື່ນເຕັ້ນ “ຄຸນແມ່ວ່າຄຸນພ່ອຈະດີໃຈມັຍຄະ ທີ່ເຫັນຄຸນແນ່ກັບຕື້ດຕື້”

“ດີໃຈຈີ້ຈັ້ງ” ຜູ້ເປັນແມ່ຍື່ມອ່າງເອົ້າແດງ “ດີໃຈມາກາດ້ວຍ”

“ຄຸນແມ່ດູເຕັກຄນນັ້ນຊີຄະ” ຕິດຕື່ສັງເລີຍທ່ວາເຮາະແລະຊື້ມືອໄປທາງທ່ວາເຮືອທີ່ເຕັກຊາຍຊື່ເພີ້ງເກີບໄວ້ໄຟໄວ້ບ່ນຫັນຄາເຮືອນນັ້ນ ຍືນຈັງກໍາຍົກມືອສອງຫັ້ງປ້ອງປາກສັງເລີຍທີ່ໂດຍດັ່ງກໍາງວຽກທາງໜັນໃນໜັນ

“ໄມ່ເວົາ ອຢາໄປທ່ວາເຮາຍເຂາ” ມາຮາຍກມືອປິດປາກລູກສາວ ແຕ່ຕ້ວເອງກົດທີ່ຈະໝາໄມໄດ້

“ຄຸນນາຍຈະຂຶ້ນທີ່ທໍາຕາດເໜີອນກັນຫົວຈັ້ງ” ຫຼົງຈາກທີ່ນຸ່ງໂຈງຮະບັນຜ້າລາຍ ສາມເລື້ອຄອກຮະເໜ້າ ທີ່ນັ້ນອູ້ໜ້າງໆ ຄາມກ່ອນຄ່ານໍ່າໜໍາຫາກລົງໃນກະປ່ອງຂຶ້ນສົນນິທີທີ່ເອົາຕິດມືອ

“ຄະ” ຫຼົງສາວທັນມາຮັບຄໍາ

“ແລ້ວຈະມາຫາໄຄຮົວມາທຳຂອ່ໄໄທທີ່ນີ້” ຫຼົງຈາກທັນມາຮັບຄໍາດ້ວຍຄວາມສັນໃຈ

“ຈັ້ນມາຫາພ່ອຕື້ດຕື້” ລ່ອນໂອບລູກສາວໄວ້ “ເຂຍ້າມາທຳການທີ່ໂຮງພຍາປາລມືອເດືອນທີ່ແລ້ວ”

“ໜ່ອມແວ່ນຕື້ຕື້ເໜ່າມ” ແກ່າການ

“ເຂາຊື່ອພິພັນນົກຄະ”

“ນັ້ນແຫລະ” ຫຼົງຈາກຍົກຜ້າຊື່ເຫັນປົວທີ່ເຂວ້າຂຶ້ນເຫັນ “ຄ້າເປັນໜ່ອມກົມມືອຢູ່ຄຸນເດືຍໄວ້ສີແວ່ນຕາຫານາເຕົວ່າ ເວລາຄວດແວ່ນຕາຈະຕີ້ໆ ດັກແກວທໍາຕາດຍັນປາກວາພ ແມ່ປະສົບ ເຂາເຮີຍກໍາວ່າໜ່ອມແວ່ນຕີ່ກັນທັນນັ້ນ”

“ຫົວຄະ” ຫຼົງສາວກັນຫ້ວາເຮາ ເມື່ອນີກລື່ງໜ້າຕາຂອງສາມືເວລາທີ່ໄມ່ສົມແວ່ນ

“ແວ່ນຕີ່ ເຂົາກັບຕື້ດຕື້ເລຍ” ລູກສາວຫອບໃຈ

“ເຮືອຈະເຖີຍທ່າແລ້ວ” ມາຮາຕັດບາທ “ຮອໃຫ້ເຖີຍສົນທິກ່ອນ ດ່ອຍຂຶ້ນນະຈິ້ງ”

“ไม่เป็นไรหรอก” หญิงชราบอก “ตากะมันขับเรือมาตั้งแต่หนูม่จนแก่แล้วอีกอย่างไ้อีโกะก็ขันแข็งไม่แพ้ฟอมัน”

“ໂທ ຂີ່ໂທ...” ເສິ່ງໂທຈາກຫວຼຽດຕັ້ງຂຶ້ນກວ່າເດີມ ກອນທີ່ຮ່າງເລື້ອງທີ່ປະຕິບັດ  
ເປົ້າຍຈະກະໂຈນຈາກຫວຼຽດຂຶ້ນສູງປະຕິບັດຫຼາຍໆ ແລະ ຮັບຫວັງເຊື້ອກທີ່  
ຮຸ້ນໃຫ້ໂຄຍນ້ານີ້ໄປເທົ່າລົ້ອງກັບຫວຼາເສັນນີ້

ตีดตีตับมือซมเซย ขณะที่เจ้าของผอมโกรธหันมาโถงจนก้นໂດ-

“คุณนายสุนิสาใช่ไหมครับ” ชายวัยกลางคน ผมที่เริ่มหงอกประปา  
ตัดสั้น ไว้หนวดเพิ่ม ในเครื่องแบบลีก้าที่เก่าจนเนื้อผ้าห่าย ที่ก้าวลงมาก่อนที่  
เรือจะจอดสันทิพ พนมเมืองไห้วัฒนามอย่างนอบน้อม

“ค่ะ” หญิงสาวรับคำ ขณะยกมือขึ้นรับไฟวิ่ง

“ผมชื่อนวล เป็นการโรงอยู่ที่โรงพยาบาล” เข้ามาด้วยร้องกับก้มลงถือกระเบื้องสองแผ่นแล้วลุกทิ้งอยู่บนพื้นเรือ

“หมวดล่ำคง” สุนิสาตามและจับมือลูกสาวให้ก้าวขึ้นฝั่งที่เด็กโภคยืนรอรับอยู่

“คุณหมอมีคนไข้ด่วนที่ปากวາฟ เลยให้พมารับคุณนายแทน”

“เอ็งถอยไป” เลี้ยงเด็กชายอายุสี่ขวบเรียก ก็จะ แต่ตัวโตกว่า สัมเลือด การเงงลูกเลือดคับๆ แต่เดินเท้าเปล่า ร้องบอกและแพร่ร้องตัวเข้ามาแทนที่

“ໄຊ່ນັກ ຮັບຄຸມໜູ້ດ້ວຍ” ນາຍນວລັສົ່ງ ທຳໃຫ້ກົດລາຍທ່າທາງເຊື້ອດລົງ ແລະ ຕອຍໄປຢືນດູຕິດຕິດຕີເກາະມືອງຈູ່ແນະກໍາວົງໝັ້ນທ່ານ້າ

“ช่วยจันทร์อยสิจ๊ะ” คุณนายคุณหมอมองดูโกรกี้ด้วยสายตาเยี่ยม ๆ พลางยื่นเมือให้เด็กชายช่วยพุง

“ขอบใจมาก” หญิงสาวยิ่มให้ผู้ช่วยเหลือซึ่งมีสีหน้าดีขึ้นกว่าเมื่อครู่

“ໄຊ່ນັກໄທວ້າຄຸນນາຍທ່ານະໜາ” ນວລບອກກັບເຕົກຊາຍໃນຊຸດລູກເລືອ ແລະ ທັນໄປກາງຜູ້ມາໃໝ່ “ລູກຊາຍພົມເວງຄວັບ”

## “ชีวะไวนะจ๊ะ” สุนิสาadam

“ங்க்” ஜாலோன் சிவதூபு மீட்டம் லீயங்

“มันชื่อองค์ครรภ์” ผู้เป็นพ่อตอบแทน



“ອານົກ” ທລ່ອນທວນຄຳເໜືອນໄມ່ແນ່ໃຈ

“ຄົວັບ” ນາຍງວລຍື້ນຍັນ ຂະໜະທີ່ລູກຊາຍຮັບກະເປົາຈາກພ່ອແລະຈໍາເດີນນໍາຫັນໄປ

ເຮືອຍນົດເຮັງເຄື່ອງ ເຕັກໂກະປິດເຊືອກທີ່ຄົດ້ອງຫັວເສາ ແຕ່ລາຍຕາຍັງມອງຕາມຜູ້ໂດຍສາວາກຽນທີ່ເພີ່ງຂຶ້ນຈາກເຮືອ ຕີ້ດີຕໍ່ເຫັນກັບມາທາງເຮືອອົກຈັ້ງ ແລະໂບກມືອ້າໃຫ້ເດັກຊາຍທີ່ຢືນຍູ້ຫັວເຮືອ ໂກສີ່ຍື່ດວກ່າງສົ່ງເສີ່ຍິ່ງໃຫ້ແບບທາງໝາງແນ່ງກັບເສີ່ຍິ່ງເຄື່ອງຍົນນີ້ ຮາຈະໃຫ້ດັ່ງໄປຫຼັກທ່ານໍ້າ ຂະໜະທີ່ເຮືອເບັນຫັວອອກຈາກໂປ່ງແລະແລ່ນຕັດກະຮະເສຫາໄປສູ່ລຳນໍ້າທີ່ກວ້າງໃໝ່

### “ເປັນໄໝປ້າງ”

ໝາຍທຸນໆມ່ວຍປະມານຍື່ລືບທາຍີ່ລືບເຈັດ ພົວກວາ ຖູປ່າງພອມສູງ ສວມແວ່ນຫັນ ເຂົ້າຄານ ເມື່ອທຽດຕັວລັງນັ້ນທີ່ເກົ້າອື້ນອກຈານຂອງບັນໄມ້ສອງໜັ້ນ ທີ່ສີ່ທີ່ທ້າວບັນເຊີດເຊີຍແລະກະຮະດຳກະຮະດຳດ້ວຍຜ່ານແດດແລະຝ່ານມາເປັນເວລານານ

“ຄຸນລ່ວຍ” ໜູ້ຢືນສາວໜຶ່ງນັ້ນອ່ຍ່ັນແກ້ວອື້ອັກຕ້າວໜຶ່ງລະສາຍຕາຈາກລູກສາວທີ່ວົງເລີນຍູ້ທີ່ລານດີນຂ້າງລ່າງ

“ກົດື້” ເຂົພ້າກທັນ ທ່າທາງອ່ຍ່ຽວ່າງວ່າຄວາມເໜີດເໜີດເໜີດເໜີດເໜີດເໜີດເໜີດສູກສານ

“ຈັນໄມ້ໄດ້ລັງເຮືອມານານແລ້ວ” ທລ່ອນແຫີຍດ້າແລະເຕະອາກາດດ້ວຍປລາຍເທົ່າເພື່ອຜ່ອນຄລາຍອາກາຣເນື່ອຍັກ

“ຟົມກົດເໜືອນກັນ” ເຂົພ້າກທັນ “ຕັ້ງແຕ່ເຮົາຈົບກົງໄມ້ຄ່ອຍໄດ້ລັງເຮືອຂ້າມພາກດ້ວຍໜັ້ນ”

“ຫັນໜ້າມໜ້ານ່ອຍຊີຄະ” ໜູ້ຢືນສາວບອກ

“ມືອະໄວທີ່ອ່ອ” ສາມື່ຄາມດ້ວຍຄວາມແປລກໃຈ ແຕ່ກົມ່ເຂັດໃຈ

“ໄມ່ມືອະໄວທີ່ອ່ອກັດ່າ” ກວະຍາພູດພົມກັບຍື່ນມືອະມາບົບຈຸນູກຂອງເຂົາໄວ້ “ເພື່ອງເຕືອຍຈະຮູ້ວ່າເວີດໃຈທີ່ນີ້ຂອງຄຸນຈະນານລັກແຄ້າໂທນ໌”

“ທຳໄມ່ລ່ວ່າ” ເຂົາຄາມຍູ້ອໍ້າ

“ກົດຸນບອກໄປ່ໃຈຈົດໝາຍວ່າ ຈາກຕ້າວໆເກອມາຖິ່ງທ່າຕລາດ ລົງເຮືອມາແຄ່ອົດໃຈເດີຍວ່າ”



“ປລ່ອຍເຄອະ” ເຂຍອມແພໂດຍໄມ້ດິນຮນ “ກົດ້າຜມບອກວ່າຄົງໜ້ວໂມງ  
ຄຸນກັບຕື່ຕື່ດີກົດໄມ້ຍອມມາແນ່”

“ກົດ້າຜມບອກໄນ້ໄປຢູ່ໂຮງພຍາບາລທີ່ເດີນທາງສະດວກສປາຍກວ່ານີ້ເອງນີ້ຄະ”  
ສຸນສາຄົ້ນ

“ໂຮງພຍາບາລອື່ນມີໜ່າຍສັນຕິພາບໄປທົມດແລ້ວ” ເຂາແກ້ຕ້ວ້າ “ເຫຼືອແຕ່  
ໂຮງພຍາບາລທີ່ນີ້ແກ່ເດືອຍ”

“ໄມ້ຈົງຫຽກຄະ” ທລ່ອນແຍ້ງຍ່າງຮູ້ທັນ “ຄຸນຕັ້ງໃຈທີ່ຈະເລືອກທີ່ນີ້ຕັ້ງແຕ່  
ແຮກ ແລ້ວວັນທີເຂົາປະຊຸມກັນ ຄຸນເກົງຈົງໃຈທີ່ຈະໄມ້ເຂົາປະຊຸມ ເພື່ອໄທເຂົາຈັບຄຸນມາ  
ລັງທີ່ໂຮງພຍາບາລທ່າປະຫລາດ”

“ທ່າຕລາດຕ່າງທາກ” ເຂາທັງເບາງ

“ຈະທ່າອ່ານເກົງຕາມເຄອະຄະ ແຕລິ່ງທີ່ຄຸນທຳມັນແປຣະຫລາດຈົງຈາ”

“ກົງໂຮງພຍາບາລນີ້ໄນ້ມີໜ່າຍສັນຕິພາບໄປແລ້ວ” ຂາຍຫຸ່ມ່ມອງດູກຮຍາ

“ທີ່ບ້ານກີໄມ້ມີໜ່າຍສັນຕິພາບເປັນເດືອນແລ້ວເໜີ່ອນກັນ” ທລ່ອນເລື່ອນມື່ອທີ່ບັນ  
ຈຸມກເຂົາເມື່ອຄຽງຂຶ້ນມາລຸບຈອນຜົມທີ່ໄວ້ຍາວ

“ແຕ່ຕອນນີ້ທີ່ນີ້ທັງໝອນປະຈຳບ້ານແລະປະຈຳໂຮງພຍາບາລ” ດວງຕາຕີ່ໆ  
ຫລັງກຮອບແວ່ນເປັນປະກາຍແຈ່ມໍໄສ “ຄຸນຮູ້ມີ້ຍ່ວ່າບ້ານຫລັງນີ້ມີ້ຫຼືວ່າ ‘ບ້ານແສນ  
ສຸ່ງ’”

“ຈົງທີ່ອົດຄະ” ທລ່ອນໜັ້ນ ແລະມອນໄປຮອບາບ້ານເຊື້ອຍຸ່ນສະພາຫຼຸດໄກຮມ

“ຈົງ” ສາມຍື່ນຍັນ “ນາຍນວລເລ່າໄທ໌ພັກວ່າ ແຕ່ເດີມບ້ານຫລັງນີ້ກາລີ່ຟ້າ  
ທັງຫລັງ”

“ແລ້ວໜີ້ອ່ານ ‘ແສນສຸ່ງ’ ມາຈັກໄທ່ນົກ” ພູ້ງສາວຄາມດ້ວຍຄວາມສນໃຈຂຶ້ນ  
ມາບ້ານ

“ຄຸນຈຳເພັນຂອງສຸ່ພລ ສມບັດຈິງໄດ້ໄໝມ” ເຂາຄາມພລາງຍັ້ມເພັນໃນ  
ຄວ “ບ້ານນີ້ຍ່ອຍຫລັງນີ້ສຸ່ງເລີຍຈັງ ປຸລູກໄວ້ສມໃຈທຸກອ່າຍ່າງ ສວຍຈັງເພຣະຈາບສື່ຟ້າ...”

“ຖ້ານີ້ເຕີຍແພັນນີ້ ຜົນເກົງຈົງໄໝ່ວ່າກ່ອກເທົ່ານັ້ນວ່າບ້ານຫລັງນີ້ເຄຍຫາລີ່ຟ້າ”

“ພມກຳລັງຈະໃຫ້ນາຍນວລທາຄນມາທາລີ່ບ້ານໃໝ່” ນາຍແພທຍ໌ຫຸ່ມບອກ  
ອ່າຍ່າງເກົາໃຈກຮຍາ “ເກົລື້ໃຫ້ໄກທີ່ຄຸນຮອບດີໄໝມ”



“ຈັນວ່າທາລື້ພໍາຕາມເດີມດີກວ່າຄ່າ” ລຸນີສາຍົ່ມ “ຈະໄດ້ສົມກັບຂຶ້ອ ‘ບ້ານແລນສຸ່ງ’ ແລະເພັນຂອງສຽງພລ”

ເຈັກຫຍຸທີ່ລອຍຄອຂັດລ້າງເຮືອຊຶ່ງຜູກອູຢູ່ທີ່ເສາຊີ່ງປັກອູຢູ່ຮົມແນ້ນໍ້າ  
ໜ້າເຮືອນໄໝໂກໂໂກໂສ ເຍໜ້າຂຶ້ນມອງພ່ອກັບແມ່ທີ່ໜ່າງຄູກັນດ້ວຍສື່ໜ້າຄ່າຮ່ວມຍ່ອງໆ  
ທີ່ຮົມໜ້າຕ່າງບານຊຶ່ງສູງຈາກພື້ນໄໝເຖິ່ງເມຕຣ ກ່ອນແກລັ້ງລອຍດ້າວເຂົ້າໄປໄກລ໌ເພື່ອຟັງ  
ກາຮັນຫາ

“ພ່ອຈະປ່ລ່ອຍໃຫ້ເວີໂກະມັນຕິດເຮືອຂຶ້ນໆລ່ອງໆອູ່ຍ່ອງນີ້ໄປອົກນານທ່າໄທ່  
ແມ່ຄາມອຍ່າງເປັນກັງວລ

“ຈັນແອງໂກໂຕມາກັບເຮືອ ທຳມາຫາກິນອູ່ກັບເຮືອ” ພ່ອຍກເກົ້າເຫຼັກຂາວຂຶ້ນດີມ  
“ໄມ່ເຫັນວ່າມ່າຈະເສີຍຫາຍີທີ່ຕຽງໄຫ່”

“ແຕ່ອ່າຍຸ່ນາດໄອີໂກະມັນຄວຣທີ່ຈະຕ້ອງເຂົ້າໂຮງເຮີຍນແລ້ວ” ແມ່ຄ້ານອຍ່າງ  
ກລັວງກລັ້າ

“ຄ້າມັນເຂົ້າໂຮງເຮີຍນ ແລ້ວໄຄຣຈະເປັນລູກເຮືອໃຫ້ສັນ” ພ່ອຄາມທ້ວນໆ

“ເດັກໆ ແກ້ວນີ້ກົງຈະພອຫາໄດ້ອູ່ບ້າງຫຮອກ” ແມ່ຕອບເລື່ອງໆ

“ແລ້ວອົກຫນ່ອຍພ່ອແມ່ມັນກີ່ຕ້ອງມາເອາຕ້ວມັນໄປເຂົ້າໂຮງເຮີຍນເໜີອຸນກັນ”

ພ່ອຕັດບຖ

“ຕື້ດີຕ່າງ ຄ້າເຕັກຄນອື່ນໆ ເຂົ້າໂຮງເຮີຍນໍາມດ ແລ້ວພ່ອຈະໃຫ້ເວີໂກະມັນໄມ້ໄດ້  
ເຮີຍນໍານັ້ນລື້ອຍູ່ຄູນເດີຍວ່ອໄງ່”

“ລູກສັນ ຈັນມີປັບປຸງຢາທີ່ຈະເລື່ອມັນໄດ້” ພ່ອເສີຍເໜຶງ

“ໃຈຄອພ່ອຈະຂັບເຮືອເລື່ອມັນໄປຈຸນແກ່ເລຍອຍ່າງໜ້າໜ້ວອ ຕະກ່ອນເຮືອເມັລີ້ນໍ້າ  
ລ່ອງມີຕັ້ງຫລາຍລຳ ແຕ່ຕອນນີ້ເຮືອທາງກົບເຂົ້າມາແຍ່ງຄົນໄປເສີຍຕັ້ງເຍຂະ ຕອນນີ້ຄົນທີ່  
ລັງເຮືອເມັລີ້ນມີເຕັກແກ່ໆ ສ່ວນຫຸ່ມໆສາງໆ ກົງທັນໄປຫາເຮືອທາງກັນໍາມດແລ້ວ”

“ໜ່າງທ້ວມັນ” ພ່ອຊັກຈະທ້ວເລີຍ “ໃຄຣອຍາກລົງເຮືອທາງກົບໜ່າງມັນ ອີກຫນ່ອຍ  
ພວລ່ມປ່ອຍເຂົ້າກົລຈະຮູ້ລືກກັນເອງ - ອີກອຍ່າງສັນໄມ່ມີທາງຈະລັງລູກໄປເຂົ້າໂຮງເຮີຍນທີ່  
ອຳເກົວແນ່ນອນ”

“ເນື່ອເຂົ້າຄຽງສາຍລວ້ອຍແກມາຫາສັນ” ແມ່ເປີດປາກຫັ້ງຈາກທີ່ອ້າງໆ ອົ້ງໆ ອູ່

ครู่หนึ่ง “แกมาตามໄວໂກະໄປເຂົ້າໂຮງເຮັນຂອງແກ”

“โรงเรียน ‘บ้านก้านมะยม’ นี่หรือ” พ่อถามด้วยหน้าเสียงที่เปลี่ยนไป

“จะ” เมื่อรับคำ “แกบอกว่าครบทเวลางสองปีที่พ่อผลัดแกไว้แล้ว”

“นี่ใจคอกรูส่ายส์ร้อยแก่จะคงอยันปัวเวลาอยู่ทุกวันเลยหรือวะ” พ่อริน  
เหล้าโรงแก้ไขใหม่

“ครูสายสร้อยสั่งว่าพรุ่งนี้เช้าให้ฟ่อพาไอกีกีไปหาครูที่โรงเรียน” และตัดสินใจโผล่งอกไป

เด็กชายรีบloyตัวห่างออกจาก และพุ่งตัวว่ายข้ามแม่น้ำอย่างรวดเร็ว ก็จะหายใจแรง ๆ ขณะว่ายน้ำอย่างเต็มกำลัง รวมกับจะหนีไปให้พ้นจากเรื่องราวที่ได้ยิน และโดยเฉพาะอย่างยิ่งคำตอบของพ่อ

# 2

ເລື່ອງໄກທີ່ຂັນເລື້ອຍແຈ້ວແຕ່ເຫຼົາຕຽ່ງ ປຸກໃຫ້ຫຼົງສາວຊາວກຽງຕື່ນ  
ຄູ່ວັນໃໝ່ເຊິ່ງອາບອຸ່ນດ້ວຍກລິນອາຍຂອງໜັນບາທ ພລ່ອນຄວານຫາ  
ຄນທີ່ນອນເຄີຍຂ້າງທັນທີ່ຮູ້ລຶກຕັ້ງ ແຕ່ກົງພບເພີຍງານວ່າງເປົ່າ

“ພິພັນນົມ” ພລ່ອນຮ້ອງເວີຍກ ແລະ ລູກຂັ້ນຕລຸມມັງພລາງມອງໄປປອບໆທ້ອງ  
ຊື່ມີມວັດ້ວຍຄວາມຮູ້ລຶກແປລາກທີ່ ກ່ອນຈະຄວານຫາໄມ້ເຊີດເພື່ອຈຸດຕະເກີຍຊື່ງວາງອຍ່  
ທີ່ພື້ນ ເພື່ອສ່ອງທາງຂມະເປີດປະຕູເດີນອອກມານອກທ້ອງ - ແລະຢືນນຶ່ງເມື່ອສາຍຕາ  
ປະລະບັກບ່າງເລັກ ທີ່ເນົກຫານຊື່ງນັ່ງທັນທຳ ໄທ້ແລະໜັນເຂົ້າມອງອອກໄປໃນຄວາມ  
ມີດເບື້ອນອກ ກ່ອນຈະຫຼຸດປາກເວີຍກອອກໄປເບາງ

“ຕື້ດຕື່”

ເດີກຫຼົງທັນກລັບມາສ່າງຢືນໃຫ້ ພລາງກວັກມືອເລັກ ເວີຍມາຮາດາ

“ທໍາໄມ່ມານັ່ງອູ້ມືດ ທາ ດີເຍວແບບນີ້” ສຸນສາຍກມືອຂ້າງທີ່ຂັ້ນທາບອກທີ່  
ຫວ້າໄລຍ້າເຕັ້ນໄມ່ເປັນຈັງກວະ ເນື່ອເດືອນໄປທຽດຕັ້ງລັງນັ່ງຂ້າງ ທາ

“ຕື້ດຕື່ມາສ່າງຄຸນພ່ອຄ່າ” ລູກສາວບອກ

“ຄຸນພ່ອໄປໄຫ່ທຣີວິຈະ” ພລ່ອນໂປກມືອໄລ່ແມ່ລັງທີ່ຕອມລູກ

“ໄປໂຮງພຍາບາລຄ່າ ລູນນວລມາຕາມ - ຄຸນພ່ອແວະໄປທອມຕື້ດຕື່ ຕື້ດຕື່ກີເລຍ  
ຕື່ນ”



“ทำไม่ถึงไปโรงพยาบาลตั้งแต่ไกล” หญิงสาวบ่น

“ลุงหลวงบอกว่ามีคืนเจ็บห้องจะออกลูก” ตีดีตีบอกตามที่ได้ยิน “แต่คุณแม่គะ ไก่มันขันไม่ใช่หรือคะ ไม่ใช่ให้อย่างเด็กผู้ชายในเรือลักหน่อย”

“นั้นแหล่ะ” มารดาไม่อยู่ในอารมณ์ที่จะอธิบาย “โปรดเข้าเรียกกันอย่างนั้น ว่าแต่ตีดีตีเดือน หายง่วงแล้วหรือจัง แม่ว่าก็ลับไปนอนต่ออีกหน่อยดีไหม”

“ตีดีตีไม่ง่วงแล้วนี่ค่ะ” แก่โคลงศรีษะ “แล้วตีดีตีก็อยากจะดูพระอาทิตย์ขึ้นด้วย คุณพ่อบอกว่าที่นี่ตอนที่พระอาทิตย์ขึ้นจะสวยงามเลย”

“พระอาทิตย์ขึ้นที่ไหนก็เหมือนกันทั้งนั้นแหล่ะ” สุนิสาไม่สนใจ

“ไม่หรอค่ะ” เด็กหญิงไม่เห็นด้วย “พระอาทิตย์กรุงเทพฯ ถูกตีกบังหมอดจะสวยได้ยังไงคะ”

“เมื่อคืนนอนหลับเป็นยังไงบ้างจัง” มารดาเปลี่ยนเรื่อง

“อุ๊ดเลยค่ะ” ตีดีตีตอบพร้อมกับมองตัวกอดเข่าแน่นประกอบคำพูด และเงยหน้าขึ้นมองเจ้าของคำถาม “คุณแม่ล่ะคะ”

“ก ก อุ๊ดเหมือนกัน คงเพราะเพลียจากการเดินทาง”

“ห้องคุณแม่มีจิ้งจากใหม่คะ” เด็กหญิงถามอย่างนึกขึ้นໄດ້

“มีเช ตีดีตีถามทำไม่จະ”

“ห้องตีดีตีก็มีค่ะ แต่ตัวมันໂຕ”

“ตายจริง” สุนิสา กอดลูกสาวด้วยความตกใจ “นั่นตຸກແກแล้วละ ไม่ใช่จิง จารุ เดียวนาวนるものให้แก้กลับไปทิ้งไก่ๆเลย”

“ຕຸກແກกัดคนหรือเปล่าค่ะ” ลูกสาวถามด้วยความสนใจ

“ไม่กัดหรอก”

“ถ้าไม่กัดแล้วคุณแม่กลัวมันทำไม่คะ”

“ก้มันนำเกลี้ยดออกจะตายไป” มารดาทำท่าขยะแขยง “แล้วเลี้ยงมันก็ไม่น่าฟังเลย ยิ่งอยู่ในบ้านแบบนี้และบรรยายกาศอย่างนี้ด้วย”

“แต่ตีดีตัวว่ามันนำรักดีออก เมื่อไอนกับตัวอีกawan่าเลย”

“ไม่เหมือนหรอก” สุนิสาลั้นหัวดิก “ยังไงก็ไม่เหมือนกันแน่นอน”



“ຄຸນແມ່່ຂອບທີ່ນີ້ມີຍົກ” ເດືອນຫຼົງປຶລີຍນຳຄາດາມ

“ໄມ້ຮູ້ຈີ່” ຫຼົງສາວແປງຮັບແປ່ງສູ້ “ເພິ່ນຈະມາອູ້ໄດ້ຄືນເດືອນຈະຍົງຕອບອະໄວໄນ້ໄດ້ມັ້ງ”

“ແຕ່ຕິດຕີ່ຂອບທີ່ນີ້” ຕິດຕີ່ຕ່ອບອຍ່າງນັ້ນໃຈ “ຕິດຕີ່ຂອບທີ່ນີ້ທີ່ກວ້າງໆ ໄທ້ວົງເລັ່ນ ມີຕັ້ນໄມ້ເຍອະໆ ແລ້ວກີ່ມີລັດວັດຕ່າງໆ ເຕັມໄປໜົດ ເນື້ອວານຕິດຕີ່ເຫັນກິ່ງກີ້ວໄສ້ເດືອນ ຈຶ່ງເຫັນ ດັກຄາວເປັນຢູ່ ແລ້ວກີ່ຕຸກແດ້ວຍ”

“ທີ່ຕິດຕີ່ເຫັນ ແມ່່ໄນ້ເຫັນຈະດີເລຍລັກອຍ່າງເດືອນ” ສຸນສາວອ່ອນໃຈ

“ແຕ່ຕິດຕີ່ຕ່ວ່າອຍ່າງນ້ອຍກີ່ດີກວ່າປາລາທອງໃນລອຄອມພິວເຕອົງຂອງຄຸນແມ່ ທ່ວົງທານມາກົດຈີ່ທີ່ຄຸນພ່ອເຄີຍຊີ້ວິທີ່ຕິດຕີ່ເລັ່ນເປັນໄທນ້”

“ເກາລະຈັ້ນ” ມາຮາດາຕັດບາທ “ທຸກລົງວ່າເຮົາຈະນັ້ນຕາກຢູ່ຈນກວ່າພຣະອາທິຕິຍໍ ຈະຂັ້ນໃຈໆເໜີ່ແນລີ່ຈັ້ນ”

“ຄ່າ” ເດືອນຫຼົງພັກහັນ້າ “ຄຸນພ່ອບອກວ່າມອງຈາກນອກຈານຈະເຫັນພຣະອາທິຕິຍໍໄດ້ໜັດແຈ້ງເລີຍ”

“ແລ້ວຄຸນພ່ອບອກດ້ວຍຫຼືເປົ່າວ່ານັ້ນຕຽບນີ້ຈາກຈູກຢູ່ກັດຈານຕ້ວລາຍໍໄດ້”

“ຄ້າມີຄຸນແມ່່ອູ້ດ້ວຍຢູ່ກີ່ໄມ້ກັດຕິດຕີ່ທ່ຽວກຳຄ່າ” ຕິດຕີ່ເອັນຄື່ອງບັນກັບໄກລື່ຜູ້ເປັນແມ່່ອຍ່າງປະປະປະແຈງ

“ພຣະແມ່່ຕ້ວໂທກວ່າ ຢູ່ເລຍມາກົດແມ່່ແທນຫຼືວ່າໄໝ” ສຸນສາຄາມອຍ່າງກິ່ງທຳນັ້ນ ຊ່າງເກີ່ນເອັນດູ

“ເປົ່າຫ່ຽວກຳຄ່າ ແຕ່ຄຸນແມ່່ຄອຍປັດຢູ່ໃຫ້ຕິດຕີ່ຕ່າງທາກ”

“ອ້ອ້ ດີ່ນະ” ມາຮາດາລູບຄື່ອງລູກສາວ “ອູ້ໆ ຈົ່າ ກົມາໃໝ່ແມ່ ຈົງໆ ແລ້ວ ດັນທີ່ມີໜັກທີ່ຄອຍປັດຢູ່ໃຫ້ຕິດຕີ່ນໍາຈະເປັນຄຸນພ່ອມາກກວ່າໄຄຮັ້ງໜົດ ເພຣະເປັນຄຸນບອກໃຫ້ຕິດຕີ່ມໍານັ້ນໃໝ່ຢູ່ຕອມທີ່ນໍາ”

“ໄວ້ຄຸນພ່ອກລັບມາແລ້ວ ຄຸນແມ່່ບອກກັບຄຸນພ່ອຊື່ຄະ” ເດືອນຫຼົງກອດແຂ່ນມາຮາດາໄວ້ແນ່ນ

“ແມ່່ໄນ້ບອກຫ່ຽວກຳຄ່າ” ສຸນສາຍັງໄມ່ຫາຍເຕືອງ “ຊູ້ຈີ່ ຈົ່າ ກົມາໃໝ່ໄປກຳນົດຕັ້ງແຕ່ເຫັນມີດີ່ ໜັນໜ້າຍັງໄມ່ບອກອະໄຣແມ່ເລຍລັກຄຳ”

“ຄຸນແມ່່ໂກຮຄຸນພ່ອຫຼືວ່ອຄະ” ລູກສາຄາມອຍ່າງເປັນກັງວລ

“เปล่าหรอ ก เพียงแต่นี่กัน้อยใจเท่านั้น”

“ลุงนวลบอกว่าคนที่จะออกกลูก อาการหนักมาก ถ้าคุณพ่อไม่ไปช่วยอาจจะตายทั้งกลมก็ได้”

## “เข้าเรียนกตามห้อง” มาตรการ

“แล้วตายท้องกลม เอี้ย ท้องกลมเป็นยังไงคะ” เด็กหญิงซักร

“ช่างเด康熙 ตีดตื้อป่ายไปสนใจเลย โน่นแน่น พระอาทิตย์กำลังจะขึ้นแล้ว’ หญิงสาวซึ่งมือไปข้างหน้าที่ป่วยพำเริ่มเรื่องเริงด้วยแสงเลือมพระ

“ໂກະເອີຍ” ແມ່ສ່ງເລື່ຍງເຮັຍກ “ຕື່ນຫຽວຍັງລູກ ພ່ອເຂາຈະເອາ  
ເຮືອອຸກແລ້ວ”

“หนูไม่สบาย” โภคส่งเสียงอุ้ยพลางซักผ้าที่เมืองเป็นรูปน้ำขึ้นคลุม

“ເບີນອະໄວປະລະ” ຜູ້ເປັນແມ່ງທຽດຕ້າວລົງນັ້ນ ພາລັງເປີດມຸ່ງແລະສອດມື້ອເຂົ້າ  
ໄປໃຕ້ຜ້າທ່ານເພື່ອຄຳກຳນຳກາ “ຕັກີ່ໄມ່ເຫັນຈະຮ້ອນລັກທ່ານຍ່ອຍ”

“หนูป่วยหัว” ก็จะทำเสียงรือๆ อย่างจะให้เห็นว่าป่วยมากๆ

“นี่แหล่ะ ผลจากมีอิญนานอยากเล่นน้ำดีนัก เรียกเท่าไหร่ก็ไม่ยอมเลิก”

แม่ผู้สอน

“แม่” เด็กชายลดผ้าห่มลง “หนูไม่ไปเรียนหนังสือได้มั้ย

“ທຳໄມ້ລະ” ຜັບປິດແນ່ໃນທັນຕົ້ງຕ່ວ

“ก็เรียนหนังสือไม่เป็นอุகจตะย ไม่เห็นจะสนุกเหมือนกับช่วยฟ่อในเรือเล่น”

“เอ็งมันก็คิดแต่เรื่องทำลิงทำค่าง” แม่ส่ายหน้า “แล้วไม่คิดบ้างหรือว่าถ้าไม่มีวิชาความรู้ โตขึ้นจะเอาตัวรอดได้ยังไง”

“หนูว่ายน้ำเก่ง ปืนตันไม่ก็คล่อง ยังไงก็เอาตัวรอดได้แน่ เม้มีเมืองเป็นทั่วครอบ” เจ้าของฟูทวงโกะก้าวอย่างมั่นใจในตัวของ

“ที่เม่งพูดถึงเรื่องเอาตัวรอด แม่หมายถึงการเรียนหนังสือ ไม่ใช่เอาตัวรอดแบบที่สองคิด”



“ຕາລັງໝົງທີ່ປາກວາພີ ແກບອກວ່າເຮືອນໄປກີເທົ່ານັ້ນ ດົກທີ່ຄວາມຮູ້ທ່ວມຫັນກເອາ  
ຕົວໄມ່ຮອດ”

“ໄວ້ລັງໝົງນັ້ນບໍ່ກັບໝາຍ ເຊິ່ງຈະໄປຟັງຄົນພຣຣົກນັ້ນໄດ້ຢັ້ງໄໝ ຄ້າໄມ່ເຮືອນຫັນລື້ອ  
ໂຕຂຶ້ນກີຕ້ອງເຖິງວ່າຂອາທານເຂາກິນແບບໄວ້ລັງໝົງທີ່ເທົ່ານັ້ນແອງ”

“ແຕ່ໜຸ່ງໄມ່ອຍກໄປໂປໂຮງເຮືອນ” ໂກະດືອແພັ່ງ

“ຄ້າເອັນໄມ່ໄປ ໄນໜີ້ກົດວຽກຮູ້ສາຍສ່ວ້ອຍກີຕ້ອງມາລາກຕົວເອັນໄປຈິນໄດ້”

“ໄອໂທີ່ໄວ່ຍ່າ” ພ່ອສັງເລີຍມາຈາກໃນເຮືອ “ສາຍແລ້ວ ໄປກັນໄດ້ຫົວຍັງວະ”

“ແມ່” ເດັກຫຍາຈັບແຂ່າຜູ້ເປັນແມ່ໄວ້ແນ່່ນ “ແມ່ນອກພ່ອອຍາໄທ້ພາຫຼຸງໄປລ່າ  
ໂຮງເຮືອນຄຽງສ່ວ້ອຍນະ”

“ເອັນໄປພູດກັບພ່ອເຂາເອັນກີແລ້ວກັນ” ແມ່ນັ້ນຍືບ້າ ອຍ່າງສັກຈະເຮີມໃຈອ່ອນ  
“ຂ້າໄໝ່ອຍາພູດດວຍໄຮກັບເຂາເວື່ອນນີ້ອີກແລ້ວ ເນື້ອຈີນກວ່າເຂາຈະຍອມສັງເອັນໄປ  
ໂຮງເຮືອນກີປາຂ້າໄປເກີບສອງທຸ່ມ ຂຶ້ນເຂົ້າໜີ້ມາບອກໄນ້ໄທ່ສັງເອັນໄປໂປໂຮງເຮືອນອີກ ພ່ອ  
ເອັນເປັນໄດ້ອໍາລະວາດບ້ານແຕກແນ່”

“ແຕ່ໜຸ່ງ” ໂກະມີທ່າທາງແຫຍງໆ

“ຕອນນີ້ເອັນຮົບໄປລົງເຮືອກອ່ອນແດວ່ອ” ຜູ້ເປັນແມ່ທີ່ຜລັກທັ້ງດັນລູກຫຍາໄທ້ລຸກ  
ຂຶ້ນ “ຈຸນໜັກຂ້າ ເຕີຍາພ່ອເອັນກີຈະຂຶ້ນມາລາກຄອເອັນເທົ່ານັ້ນ”

นายವະຈອດຮອບປົກອັບໂປໂຮມໆ ຕຽບທີ່ຕື່ອົງລັງກະລື່າ  
ສູງພອບັນຕາ ຂ້າງຊູ່ມປະຕູຕີ່ຍ່າ ບໍລິກມະຍົມຕັ້ນໃຫຍ່ໄວ້ສອງຂ້າງ ດູວ່ມຄວື່ມ ມອງ  
ເຂົ້າໄປຂ້າງໃນຈະເຫັນເວັນພັນທະລັງຢ່ອມຊື່ຜູ້ພັ້ງໄປຕາມກາລເວລາ ແຕ່ກີ່ຍັງພວມອັນ  
ເກີນເຄົາຂອງຄວາມມົງດາມແຕ່ເກົກກ່ອນ

“ໂປໂຮງເນັ້ນກຳນົດມະຍົມຄວັບ” ດົກຂັບຮວຍກາລາງຄົນທັນມາບອກກັບຫຍາ  
ໜຸ່ມສ່ວນແວ່ນສາຍຕາທີ່ນັ້ນອູ້ໜ້າງຄົນຂັ້ນ ແຕ່ເຈຕານຕ້ອງກາຈະໄທ້ຫຼັງສ່າວແລະ  
ເດັກຫຼູ້ງື່ມາໄທ່ມ່ວນມາກວ່າ

“ທ່າໄມ່ໂສົງໄທ້ຂີ້ອ່າຍ່ານັ້ນລ່າຍະ” ສຸນິສາມາມຕ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ

“ພະວະຮູ້ສາຍສ່ວ້ອຍແກໃຊ້ກຳນົດມະຍົມຕີ້ລູກຄື່ຍໍມາຕັ້ງແຕ່ໄວ້ມະຍົມສອງຕັ້ນ  
ນີ້ຢັ້ງສູງແຄ້ກ່າວໄທລ່ອມເທົ່ານັ້ນ”



“แสดงว่ามະຍາມสองตันนี่เป็นประกายยิ่งตัดกัญช์ໂຕ” พิพัฒน์พูดยิ่มๆ

“ไม่มีชื่ออื่นอีกหรือគะ” หญิงสาวมองเหมือนจะห้ามไว้ชื่ออื่นไว้ลักษณะย่างที่แสดงชื่อโรงเรียน

“ ผมไม่แน่ใจเหมือนกัน ” นายนวลสั่นเครียด “แต่เท่าที่จำได้แต่ก่อนก็เรียกันว่า โรงเรียนครุศาสตร์ร้อย แต่ตอนหลังเปลี่ยนมาเป็นโรงเรียนบ้านก้านมະຍາມ หรือไม่ก็บ้านก้านมະຍາມเฉยๆ ”

“แล้วไม่มีโรงเรียนอื่นอีกหรือគะ” ติดตื้มมองดูตัวมະຍາມอย่างเหยยๆ

“ที่ท่าตลาด ไปจนถึงปากวาร์ฟ แม่ประสาท ก้มีแต่บ้านก้านมະຍາມโรงเรียนเดียว ไม่อายกันนักต้องไปเรียนที่อำเภอครับ ”

“เด็กนักเรียนเป็นยังไงบ้าง ” สนิสาซัก

“เด็กที่นี่เรียบร้อยดีครับ แต่ก้มีหัวใจบังเหมือนกับโรงเรียนทั่วไป แต่คุณติดตี้ไม่ต้องกลัวว่าจะมีใครมาแกลง เพราะผมจะลั้งให้อันคงมั่นคงอยู่แลอย่างเต็มที่ ”

“เอาใจ ” คุณหมอหันมาทางภารราฯ

“เอาใจ ” หญิงสาวมองดูบุตรสาวอีกทอดหนึ่ง

“ครุศาสตร์ร้อยสอนดีครับ ลูกคิชชីយកម្មอยู่มากมาย แล้วก็ได้กันแทบทุกคน อย่างไ้อีกนานายท้ายเรือเมล์ ไอ์តិវិលិខាយដักที่ตลาด ส่วนผมก็เป็นการโรง ที่เก็บเงินแล้วลังเขื่อนไม่เอามา ลูกกញ្ចាញเนี้ย ”

“ขอติดตี้โรงเรียนก่อนได้มั้ยគะ ” เด็กหญิงอิดอด

“ดูโรงเรียนหรือดูต้นมະຍາມ ” มารดาถามยิ่มๆ ขณะเปิดประตูลังมารับลูกที่ก้าวตามลงมาจากรถ

3

หญิงสูงอายุ ช่วงวัยประมาณหกสิบเจ็ด รูปร่างลันทัด ผอมบาง  
หลังค้อมลงเล็กน้อย ผอมลีข้าวโพลนได้รับการดูแลอย่างดีเช่น  
เดิยวกับเลือดเช็ตแขนยาวลีข้าวและกระโปรงยาวคลุมเข่าลีสำดํา ซึ่งแม้จะเก่า แต่ก็  
สะอาดและดีเรียบร้อย ยืนสอนนิเวศลูกศิษย์หน้ากระดาษคำแผ่นใหญ่ ซึ่งลีสำดํา  
ที่หากกระดาษหลุดลอกกระดาษติดกระดาษ โดยมีบรรดาลูกเรียนตัวน้อยๆ ที่ตั้งตัวกัน  
ตามลำไยแทนเครื่องแบบนักเรียนนั่งฟังอย่างเงียบกริบ และดวงตาเปล่า เหล่า  
นั้นหันมาทางประตูห้องเรียนแทนจะพร้อมกัน เมื่อนานวันลากว่านำครอบครัว  
ของหมอดินพัฒนามาหยุดยืนอู่หน้าห้อง

“มีอะไรหรืออันวล” หันไปชราตามด้วยน้ำเสียงดุๆ

“ผม...ผม...” นวลติดอ่างขึ้นมาอย่างกะทันหัน

“ขอโทษครับ” นายแพทย์หนุ่มยกมือไหว้ “ผมชื่อพิพัฒน์เป็นหมออู่”  
ทีโรงพยาบาลท่าตلالาด อย่างจะพาลูกสาวมาดูโรงเรียนของครู”

“ดูทำไม่” คุณครูถามหัวน่า “ถึงจะชอบหรือไม่ชอบโรงเรียน ถ้าอยู่ถึง เกณฑ์เรียนนั้นก็ต้องไปตามตัวมาเรียนอยู่ดี”

“จริง邪” เด็กชายไว้ผมโก๊ะที่นั่งอยู่หลังสุดยืนยัน

“นายโกะยืนขึ้นแล้วคำไม่บรรทัดไว้ โภชจันทร์พูดแข่งผู้ใหญ่ และพูดใน



ហែងរើយនាំដោយឈ្មោះទៅបានឯ្យុតាំ

ក្រុងភាពមាត្រាការណ៍ជាតិ ក្រុងការប្រគល់ការងារប្រព័ន្ធដែលបានរៀបចំឡើង

“ខ្សែខ្សែ” ឬជាប្រជាជាតិដែលបានរៀបចំឡើង

“បានឯកសារឯកសារ” ឬជាប្រជាជាតិដែលបានរៀបចំឡើង

“ពិធីតីគំរូ” ឬជាប្រជាជាតិដែលបានរៀបចំឡើង

“អាយុរោគ” ឬជាប្រជាជាតិដែលបានរៀបចំឡើង

“ការងារប្រជាជាតិ” ឬជាប្រជាជាតិដែលបានរៀបចំឡើង

“គោរពប្រជាជាតិ” ឬជាប្រជាជាតិដែលបានរៀបចំឡើង

“អាណាពាលសងគម” ឬជាប្រជាជាតិដែលបានរៀបចំឡើង

“តាកលងវាំត្រូវបានរៀបចំឡើង” ឬជាប្រជាជាតិដែលបានរៀបចំឡើង

ហែងទៅសែនសងគមនៃការងារប្រជាជាតិដែលបានរៀបចំឡើង

“ពិធីតីគំរូ” ឬជាប្រជាជាតិដែលបានរៀបចំឡើង

ប្រព័ន្ធដែលបានរៀបចំឡើង

“ទី” ឬជាប្រជាជាតិដែលបានរៀបចំឡើង

គោរពប្រជាជាតិ

“ខ្សែខ្សែ” ឬជាប្រជាជាតិដែលបានរៀបចំឡើង

“មេរីករាយ” ឬជាប្រជាជាតិដែលបានរៀបចំឡើង



“ແມວເໜີຍວເປັນຢັງໄໝຄຸນແມ່” ລູກສາວື່ງນັ້ນຫ້ອຍເທົ່າຍຸ່ນກໍາອີ້ຫວາຍ  
ຕາມມາຮາດທີ່ນັ້ນຂ້າງໆ

“ກໍແມວທີ່ຮ້ອງເໜີຍຈໍາໄໝ” ປິດາຕອບແຫນແບບກຳປັນທຸບດິນ “ຄ້າເປັນ  
ແມວທ່າງ ກົດ້ອງທ່າງໆ”

“ທີ່ໂຮງເຮືອນນີ້ຢັງໃຊ້ຕໍ່ວາເຮືອນຮຸ່ນ໌ເອົ້າອີກຫົວ້ອຄະ” ສຸນສາຄາມດ້ວຍຄວາມ  
ແປລກໃຈ

“ຄົງໃໝ້ມັ້ງ” ຄຸນໜ່າຍທີ່ບໍ່ໄດ້ເລີ່ມອື່ນໆ ຫຼືມາດູ “ນີ້ ‘ນັກກາງເຊັນ’  
ເລີ່ມນີ້ ‘ແມ່ໄກ້ນັກທາ’ ‘ອອມໄວ່ໄນ້ຂັດສນ’ ແລ້ວກີ ‘ອຸດມາເດັກດີ’...”

“ພັນນີ້ກ່າວໜ້າຫັນລື່ອພວກນີ້ເຂາເລີກສອນກັນຕັ້ງແຕ່ຍຸດຄຸນປູ້ຄຸນຢ່າແລ້ວເລີຍອີກ”  
ກຣຍາມອອງດູ້ຫັນລື່ອໃນມື້ສາມີ

“ນຶກເສີຍວ່າເຮົາຍືນຍຸດກັບໄປລົມຍັ້ງນົກເລົວກັນ” ພິພ້ມໍ່ນູ້ຜູດພາລາມມອງໄປ  
ຮອບໆທ້ອງພັກຄູ

“ຄຸນຄືດວ່າທີ່ນີ້ຈະເໜີກັບຕື້ດີຕື້ຫົວ້ອຄະ” ພູ້ງສາວລັດເສີຍລົງ

“ມີຮູ້ລີ” ນາຍແພທຍໜ່າມີຍໍອຍ່າງປລອບໂຍນທັງນີ້ແລ້ວລູກ “ອ່າງນ້ອຍ  
ການທີ່ໄດ້ລອງອ່າໄຣທີ່ຜິດແຜກໄປ ກົດ້ອັນໂອກສອນດີອ່າງໜຶ່ງຂອງໜີວິດ”

“ແຕ່ອນາຄົດຂອງລູກໄມ້ໃຫ້ເຮືອງທີ່ຈະມາລອງເລັນກັນໄດ້ນະຄະ” ສຸນສາແຍ້່  
ແລ້ວຄຸນແທ່ນເດັກໆພວກນັ້ນມັ້ຍຄະ ແຕ່ລະຄນລ້ວນແຕ່ລູກໜ້າວັນຮ້ານຕລາດ”

“ຈຸ້າ” ພິພ້ມໍ່ນູ້ຍົກນີ້ຂຶ້ນແຕະວິນີ້ປັກ ແລະ ມອງເລຍໄປທາງກາໂຮງຂອງ  
ໂຮງພຍາບາລື່ງຍືນຮອຍໜ້າທ້ອງ “ຄຸນລື່ມໄປແລ້ວຫົວ້ວ່າທີ່ນີ້ມັນທ່າຕລາດ ໂມ່ໃຫ້  
ກຽງເທິພາ-ເຕັກາກີຕ້ອງເປັນລູກໜ້າວັນຮ້ານ ຈະຫາລູກທ່ານໜາລານຮອມາຈາກທີ່ເຫັນ”

“ຄື່ອງ່າຍ້ານ້ຳນົກເຄອະຄະ” ກຣຍາໄມ່ຍ່ອມຟັງ “ແລ້ວຄຸນຄືດບ້າງໄໝມຄະວ່າ  
ຄ້າຕື້ດີຕື້ເຮືອນທີ່ໂຮງເຮືອນນີ້ ແກະໄມ່ໄກລາຍເປັນລູກໜ້າວັນໄປດ້ວຍ”

“ຢັງໄງຕື້ດີຕື້ນົກເປັນລູກເວາ” ສາມີພູດຍື່ມໆ “ຈະເທົ່າເກເປັນລູກຄົນອື່ນໄປໄດ້ຢັງ  
ໄງກັນ”

“ພູດຈົງທະນະຄະ” ພູ້ງສາວເນັ້ນແລ້ງ “ຄ້າໄໝໄວໂຮງເຮືອນທີ່ເກົ່າວ່ານີ້ ຜັນສອນ  
ຕື້ດີຕື້ເອົ້າກັບບ້ານກີໄດ້”

“ພົມໄມເຫັນວ່າທີ່ນັ້ນຈະເລວ້າຍອ່ໄລຍ່” ຄຸນໜ່າຍພູດຍ່າງໃຈເຢັນ “ອ່າງ

น้อยที่สุดก็น่าจะให้ลูกได้ใช้ชีวิตอย่างเด็กคนอื่นๆ เข้าเป็นกัน”

“คุณเป็นหมอมือบ้านนอกยังไม่พอหรือครับ” สุนิสาเมสีหันมาเคร่งเครียดขึ้น “ทำไม่ต้องให้ลูกเป็นเด็กบ้านนอกไปด้วย”

“ไม่ดีหรือ” นายแพทย์หนุ่มหัวเราะเบาๆ “คุณก็จะได้เป็นคุณนายบ้านนอกอีกคน”

“ติงตอง” หนึ่งสาวค้อนเคือง

“คุณพ่อคุณแม่ดีกันเหลืออะไร” ตีดตีดีมือบิดามารดาหากัน

“พอกับแม่ไม่ได้กราบกันลักษณะอยู่” บิดาบอก

“แม่กีไม่ได้กรีชพ่อเหมือนกัน” สุนิสาลับตาสามี แต่ก็อดที่จะถึงลิ่งตาใส่เล็กๆ ไม่ได้

“พ่อถ้ามั่นใจว่าตัวติดตัวชอบโรงเรียนนี้ไหมจะ” พิพัฒนามอย่างได้โอกาส

“ไม่ทราบชีคะ” ลูกสาวโคลงคีรษะจนหางเปียแก่วงไกร

“ไม่ทราบก็เปลวว่าไม่ชอบ” มาตราสรุป

“ไม่ทราบแปลว่าชอบต่างหาก” บิดาชิงมุดขึ้น “อย่างตอนที่ผมถามคุณ ก่อนแต่งงานว่าคุณชอบผมมั้ย คุณยังตอบว่า ‘ไม่ทราบค่ะเลย’

“คนขี้ตู้” สูนิสาหน้าแดง

“ตกลงว่าตีดตีชوبโรงเรียนนี่” ชายหนุ่มรูปรัด

“គុណអយ្សាប់ដែងខេខេងតិច” ស៊ិនិត្ត

“งั้นเอาอย่างนี้” พิพัฒน์สรุป “วันนี้ถือว่าเรามาดูสถานที่แล้วทำความ

รู้จักกับครรษṇายสร้อยก่อนแล้วกัน”

## “ก็ดีค่ะ” ภารรยา yinymom

“แน่น ครุษายส์ร้อยมาแล้ว” พิพัฒน์วางแผนหนังสือในเมือง แล่มองไปทางประตูห้องที่หงษ์ชาเจ้าของโรงเรียนกำลังพดคุยอะไรอยู่กับนายวลาด

“ເປັນໄສວະ...”

ชายวัยห้าสิบเศษ ผิวคล้ำ ผอมเกร็ง นุ่มใส่ร่วงเก่าๆ เพียงตัวเดียว ท่อนบนที่เปลือยเปลาสักยันต์และอักษะของจนคำพรีด ซึ่งนั่งขันเข้าอยู่บนม้าน้ำแห่งในศาลากลาง



ທ່ານໍ້າ ວັງທັດເດືອກຫຍາໂກທີ່ເດີນຂຶ້ນຈາກເວືອຍນົມາ

“ໄປໂຮງເຮັດຄຽງສ້ວຍວັນແຮກ”

“ຕາລັງໜູ້ໄດ້ໄງ” ໂກສາມດ້ວຍຄວາມແປລກໃຈ

“ບັນ ພຸດເລັ້ວຈະຫາວ່າຄຸຍ ມີເຮືອງອະໄຮບັງໃນຄ່າເກອຫາຕາດ ປາກວາພ໌ ຍັນ  
ແມ່ປະສົບ ທີ່ຂ້າຈະໄມ້ຈູ້”

“ຕາງໜູ້ແລ້ວກີດແລ້ວ ຈັນຈະໄດ້ໄມ້ຕ້ອງເລ່າ” ເດືອກຫຍາທຳທ່າຈະເດີນຜ່ານໄປ

“ເດືອກວ່າກ່ອນລີ” ສັງຫຼຸດແຫັນເອາໄໄວ “ຖ້າເອັງຈະໄປສື່ອນໜັນກຳດໃຫ້ແມ່ເອັງ  
ຈຸດຕະເກີງ ກັບເຫຼັກຂາວໃຫ້ພ່ອເອັງກິນລະກີ ຮອກີລັກປະເດືອກວີໄດ້ ເພຣະຕອນນີ້  
ໄອ້ງມັນກຳລັງທະເລາກັບເມີຍມັນອູ້ໆ ຕຶງເອັງໄປມັນກີໄມ້ຂາຍ ບໍ່ນຳຂ້າຈະຖຸກດ່າອີກ  
ຕ່າງທາກ”

“ກີໄດ້” ໂກສະບັບຂຶ້ນໄປເຝັ້ນແນ້ວນັ້ນອ່າງຈໍາຍອມ

“ເອັງຍັງໄມ້ໄດ້ຕົບຂ້າເລຍວ່າ ໄປໂຮງເຮັດວັນແຮກເປັນຍັງໄຟບັງ”

“ເມື່ອຍປາກ” ເດືອກຫຍາຕອບພລາງຍັບຂາກຣາກໄກ

“ນີ້ເອັງໄປເຮັນທັນສື່ອຫວີ້ໂປກດັບກັບໂຄຣມາວະ” ຕາລັງໜູ້ເກາຫວ່າແຮກ

“ໄປເຮັນທັນສື່ອ” ໂກສະຄອນໃຈ “ແຕ່ຄຽງສ້ວຍໃຫ້ຈັນຄາບໄມ້ປຣວັດ  
ເກືອບທັງວັນ”

“ເຫວະ” ອີກຝ່າຍຫວ່າເວັະແທ້ງໆ “ດູທ່າວ່າເອັງຄຈະຄຸຍໄມ້ທຸດປາກເປັນແນ່”

“ຈັນຄາບໄມ້ປຣວັດແລ້ວຈະເອາປາກທີ່ໄຫນໄປຄຸຍໄດ້” ເດືອກຫຍາຍັ້ນແຕ່ມອຍ່າງ  
ຊຸ່ນໆ “ຈົງຈາກໄລ້ວ່າ ຕອນແຮກທີ່ຈັນໂດນພຣະຄຽງຫາວ່າຈັນພູດເຊັງຝູ້ໄທໜູ່ ແລະພູດ  
ໃນທົ່ວໂລງເຮັນ...”

ເອົວ ຂ້າກີເຄຍໂດນແໜ່ອນກັນ” ຕາລັງໜູ້ພັກທັນ້າ “ແລ້ວຕອນໜັງລ່າ”

“ຕອນໜັງໂດນພຣະຄຽງຫາວ່າຈັນພູດຄໍາຫຍາບໃນທົ່ວອງ”

“ແລ້ວເອັງພູດດອກໄຣລ່າ” ຕາລັງໜູ້ສົງສັຍ

“ກົດຽງສ້ວຍນັ່ນແລະສອນວ່າມັນເປັນພື້ນທີ່ມີປຣໂຍ່ນນີ້ ແລ້ວໃຫ້ນັກເຮັນ  
ຫ້ວ່າກັນບອກທີ່ອັນມາຄານລະຫູ້ອໍ ອື່ສັ້ນລື້ມົງບອກວ່າມັນເຫັນ ໄອ້ຂູ້ທອນບອກມັນແຮ່ງ  
ໄລ້ມ່ວງບອກວ່າມັນມີເລືອ”

“ແລ້ວມັນຫຍາບຕຽງໄທນວ່າ” ສັງຫຼຸດທັນໜ້າພາກຕ້ວເອງເບາງ

“ที่นี่พอถึงไฮเอนด์ มันดันบวกมันแกะ ฉันก็เลยสวนกลับว่ามันพ่อเมืองสิ ครูก็เลยให้ฉันค้าบไม่บรรทัดต่อ”

ตาสังข์ระเบิดหัวเราะเลียงลัน จนผู้คนที่เดินผ่านไปมาพากันมองดูด้วยความประหลาดใจ

“แล้วนี่ตาแกะพ่อเอิงรู้เรื่องหรือยังจะ” แกطمอกลัวหัวเราะ

“ยัง” เด็กชายล้วนหน้า “ฉันไม่กล้าบอก กลัวถูกพ่อตีเข้ำ

“จะมาตีอะไรไว้กันนะ” ตาสังข์ตอบเข้าฉาด “สมัยข้าตัวเท่าเอิง ลงล้อซื้อฟ่อ กันแบบนี้ก็ต้องซากปากกันแล้ว”

“ฉันก็ทำໄວ้งค์มันชาเหมือนกัน” กิ๊ฟสารภาพ

“ເມື່ອໄຮວະ”

## “ເຢັ້ນນີ້ ທີ່ຫລັງວັດພິກຸລ”

“ตัวเอ็งลักษะเปี้ยกจะไปสู้อิ่งค้มันให้หรืออะ” ชายสูงวัยถามอย่างเป็น

ห่วง

“ไห้วไม่ไห้เป็นอีกเรื่องหนึ่ง แต่ฉันยอมให้มันล้อซื้อพ่อฉันพรีฯ ไม่ได้”

“ເວຍັງຈີ້” ຕາລັງຂໍລົດເລື່ອງລົງ “ເອັງຮົບປັບປຸ່ອຂອງໃຫ້ຝ່ອກັບແມ່ເອັງກ່ອນແລ້ວເຢັ້ນນີ້ຂ້າຈະໄປຮອເງິນທີ່ທ່າມຕາດອນທີ່ເອັງຈະປັບປຸ່ອກັບໄອ້ນົດ”

“ตาจะไปร้องนำไม่” เด็กชายยกมืออูฐคีริยะที่เกลี้ยงเกลา

“อ้าว ข้าก็มีของดีจะให้เอ็งนี่ซิ”

“จริงนะตา” โภคภารมีด้วยสีหน้าที่อุ่นใจขึ้น

“จริงสิ” ตาลังขึ้นคำ แต่ไม่วายบ่นเบาๆ “ข้าบอกแกแล้วว่าเรียนไปก็เท่านั้น  
เห็นไห่กว่าแค่วันแรกที่ไปโรงเรียนเองก็มีเรื่องแล้ว”

แต่โกะไม่ทันพัง เพราะวิ่งตีอุต้ามสะพานไม่มีมุ่งหน้าไปยังร้านเจ๊ยงก่ออนที่กำลังทันพดูบ

# 4



ທີ່ມີສາວນັ້ນໜຶ່ງໜັກເຂົ້າອູ່ນອກຈານ ສາຍຕາມອອກໄປຢັ້ງລານດິນ  
ໜ້າບ້ານທີ່ລູກສາວ່ວນອູ່ກັບກາຮເກີບໄປໄໝໄປທຸກໍາໄລ່ຕະກັ້ວາຫວາຍ  
ໄປເລັກໆທີ່ຄົດລັອງແຂນ

“ຕື້ດຕໍ່ຢັ້ງໄໝເລີກຈ່າຍຕລາດອີກຫົວໜ້ວ” ພິພ້ມນົດຄາມພລາງທຽບຕ້ວລັງນັ້ນຊ້າງ

ກຣະຍາ

“ຄ່າ” ສຸນີສາພຍັກໜ້າ “ເຍິນນີ້ເຫັນທີ່ຄົງໄດ້ທານຍໍາທຸກໍາແຫ້ໜູ້ ອູ້ດີ່ດອກ  
ຕ້ອຍຈິງ ພົບສັດລູກຕຳລົງແນ່ເລຍ”

“ດີເໜືອນກັນ” ນາຍແພທຍ໌ທຸ່ມຂັບແວ່ນສາຍຕາ “ຈະໄດ້ບອກດີນໂຕ  
ປໍາແຈ້ວແກສີຍເລຍ”

“ນຶກໆ ແລ້ວ ຂັນຍັງອຳແປລົກໄຈໄໝໄດ້ເລຍວ່າ ໂມມອມືອດີ່ຍ່າງຄຸນມາທ່ານ  
ທີ່ໂຮງພຍາບາລັກໆ ທີ່ທ່າງໄກລ ຜົ່ງຂາດເຄລັນທັ້ງໝູກຍາແລະອຸປະກຣົນທັນສມຍ  
ພັກໃນບ້ານໂຮມໆທີ່ລື້ຖອກປອກເປົກ ແລ້ມຍັງທານອາຫາຮປິນໂຕໄດ້ຍັງໄໝ”

“ຄວາມຕ້ອງກາຮພື້ນຖານຂອງຄົນເຮົາໄໝໄດ້ແຕກຕ່າງກັນມາຍໍານັກຫຽວກົກ”  
ໝາຍຫຸ່ມພູດຍື້ມໆ ຖໍ່ “ແຕ່ຫຼັກວັນນີ້ເຮົາມວັນແຕ່ລຸ່ມຫລັງອູ່ກັບສິ່ງປຸງແຕ່ງກາຍນອກມາກ  
ເກີນໄປ-ຈະເລື້ອຳເຮົາເຮົາມົງງາຍ່າຫົວໜ້ວ ໄລ່ແລ້ວມັກກົມໄດ້ວິເຄະກວ່າກັນແທ່ໄໝ  
ຈະທານອາຫາຮປິນໂຕຫົວໜ້ວຕາຄາຮາຄາແພງໆ ເສັງລົງແລ້ວກົມເທ່າກັນ”

“ฉันน่าจะเชื่อที่เพื่อนๆ พูดถึงคุณ” หล่อนล่ายหน้า  
“เพื่อนคุณพูดถึงผู้ชาย瀛”  
“เขาว่าคุณเป็นคนเพี้ยน เป็นพวกหมอสติเพื่อง”  
“แล้วทำไม่คุณถึงไม่เชื่อในสิ่งที่เพื่อนคุณพูด” ชายหนุ่มมองดูหล่อน  
“ก็ เพราะฉันรักคุณนี่ซิ” สุนิสาเอ็นศีริยะชูปากเข้า “และก็จริงอย่างที่  
โบราณว่าไว้...ความรักทำให้คนตาบอด”  
“ผ่านมาสู่จุดคนตาบอดให้เอง” พิพัฒโนบลเอวกรรยา “และสัญญาไว้  
จะดูแลคนตาบอดเพราความรักคนนี้ไปชั่วชีวิต”  
“พิพัฒน์ค่ะ” หญิงสาวเรียกเขางาน “จำเป็นด้วยหรือคะ ที่ติดตีจะต้อง  
เข้าโรงเรียน”  
“ถ้าคุณหมายถึงโรงเรียนบ้านก้านมะยมละก็ จำเป็นมากที่เดียว”  
“ฉันบอกแล้วว่าฉันคุณแลตติดตีได้โดยไม่จำเป็นให้แก่ไปเข้าโรงเรียนอะไรเห็น”  
“แต่โรงเรียนของโรงนั้นที่คุณว่าคือโรงเรียนที่คนหั้งตำบลเขาเรียนกันมานา  
เป็นสิบๆปีแล้ว”  
“แล้วคนหั้งตำบลก็เป็นได้แค่นายท้ายเรือ ภารโรง หรือคนบ้ากัญชา”  
“มันไม่ใช่ความผิดของพวกเขารอก” คุณหมอก้อนใจ “แล้วก็ไม่ใช่  
เพราะระบบการศึกษาอย่างที่ชอบไทยกัน แต่พวกเขาก็ตีที่นี่ แลวยื่นที่นี่มาตั้ง  
แต่ปู่ยาตาย ถ้าต้องให้เขาย้ายเรือกสวนไวน์เข้าไปเรียนต่อในเมือง จบแล้วก็  
ทำงานเดือนละไม่เกินพันบาทในกรุงเทพฯ ผลว่าให้เขายื่นที่นี่ดีกว่า อย่างน้อย  
พวกเขาก็มีที่อยู่ที่กิน มีงานทำ มีความสุขตามอัตภาพ ไม่ต้องกระเสือกกระสน  
ดึ้นรอนอะไรก็ตาม”  
“แต่ติดตีไม่ใช่คนที่นี่ อีกหน่อยแก้ก็ต้องไปจากที่นี่ คุณจะให้แก่เรียนที่  
บ้านก้านมะยมเพื่ออะไร”

“ก็อย่างที่ผมบอกคุณแล้ว นี่เป็นโอกาสที่ลูกจะได้รู้จักโลกใหม่และเพื่อนใหม่ อีกหน่อยเราจะต้องไปจากที่นี่อย่างคุณว่า แต่ความรู้สึกดี ๆ ที่แก่ได้รับจะไม่วันຈางหายจากใจของแก ตรงกันข้ามอาจจะงงงวยต่อไปด้วยซ้ำ”  
“ฉันไม่คิดว่าบ้านก้านมะยมจะมีความรู้สึกดี ๆ อะไรที่ให้แก่ลูกได้”



## ທັງສາໄໝເຫັນດ້ວຍ

“ຟ້າຄຸນຄືດວ່າຄວາມຮູ້ສຶກຕິ່ງຈະມາຈາກອາຄາຣເຮືຍທີ່ດີ ອຸປະກຣົນກາຣເຮືຍທີ່ທັນສມັຍ ພົມຄືດວ່າຄຸນກຳລັງມອງກາຣຄືກໜ້າເປັນແພັກເກຈຂອງສິນຄ້າປະເກທ໌ນຶ່ງສໍາຮັບຜົມຄືດວ່າຈີຕົງຢານຂອງຄວາມເປັນຄຽງຕ່າງໆທີ່ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດຂອງກາຣຄືກໜ້າ ຄຽງມີມີວັນສອນລູກຄືໝຍໍໃຫ້ເຮືຍນູ້ອ່ວໄຮໄດ້ເລຍ ຟ້າປຣາສຈາກຈິຕີວິຖຸຢານັ້ນ”

“ນາຍນວລກັບລູກໜ້າມາແລ້ວ” ສຸນີສາພລະຈາກອ້ອມອາຂອງສາມີ ເມື່ອມອງເຫັນກາຣໂຮງປະຈຳໂຮງພຍາລື່ຈັກຍານຕື່ງມີລູກໜ້າທີ່ບໍ່ໄດ້ໂຫຼ້ອນທ້າຍມາແຕ່ໄກລ

“ວັນນີ້ປໍາແຈ່ວ່າມີໄວ້ໄວ້ໄມ້ກິນປໍານັ້ນ” ພິພັນໜ່າລູກຂຶ້ນຢືນເທົ່າວະເປີຍ ແລະຮ້ອງຄາມເນື່ອນວາລຈອດຣທີ່ເຊີງບັນໄດ້ບ້ານ

“ແກ່ສົ່ນຜັກກະເຈດ ປລາຂ່ອນແທ້ງ ຂະອມຜັດໄໝ ແລ້ວກັດພຣິກົງທີ່ຄຸນໜ່ວຍໜີ່ອັນຫຼັບ” ນາຍນວລເງຍໜ້າຂຶ້ນຕອບ

“ຜັດພຣິກົງ?” ກວຽຍຫວານຄໍາດ້ວຍຄວາມປະຫລາດໃຈ “ຈັນນີ້ເຄຍຮູ້ມາກ່ອນວ່າຄຸນຂອບທານຜັດພຣິກົງ”

“ຜົມກີ່ມີເຄຍຫານຜັດພຣິກົງທີ່ໃຫນອວ່ອຍເທົກກັບທີ່ປໍາແຈ່ວ່າມີ” ຊາຍໜຸ່ມຕອບ ແລະມອງດູລູກໜ້າພຣິກົງທີ່ເດືອນໄປໜ້າຕື່ອົງ

“ທ່ານໄວ້ໄນ້” ນັງຄົມເນື່ອເຫັນເຕັກທັງສູງເດືອນໄປໜ້າຕື່ອົງ

“ຈ່າຍຕາລາດ” ຕື້ດີຕື້ຕອບດ້ວຍທ່ານທີ່ຈິງຈັງ

“ຈັນມີຂອງມາຝາກ” ເຕັກໜ້າບອກພລາງສົ່ງທ່ອຜ້າເລັກໆ ໄທ້

“ອະໄຮນ່” ເຕັກທັງສູງເອີ້ນຄອມອອງ

“ເປີດດູອົງສີ” ນັງຄົມເນື່ອຂຶ້ນກອດອກ

“ເປັນລົງຂອງຫົວໜ້າເປັນສັຕ່ງ” ຕື້ດີຕື້ມອງດູ່ທ່ອຜ້າໃນເນື່ອ

“ເປັນສັຕ່ງ”

“ກັດຫົວໜ້າເປັນ” ທຸນ້ນ້ອຍແຫຍງໆ

“ກັດ - ແຕ່ໄມ້ກັດຄົນ”

“ບອກມາດີກວ່າວ່າຕ້ວອະໄຮ” ຕື້ດີຕື້ໄມ້ນຶກສຸກດ້ວຍ

“ຈຶ່ງຫົວໜ້າ” ເຕັກໜ້າຕອບ ແລະຮັບທ່ອຄື່ນມາ ຄລື່ພ້າອອກໃຫ້ເຫັນກຮັງເລັກໆ ທີ່

ทำด้วยดินเหนียว ใช้ไม้ไผ่เหลาซีลิก ฯ เป็นลูกกรง ข้างในมีจังหวีตัวโตกวีดี  
ปีกอยู่

“ท่องเดง” นงค์บอกต่อ “กัดเก่งไม่มีใครสู้”

“ให้ชั้นหรือ” เด็กหญิงสาม และมองดูจิ้งหรีดในกรง

“ใช่” ลูกชายนายவலப்பகหன் “ถ้าจะให้มันสู้กับจิงห์หรีดตัวอื่น ก็เอาไม่ที่ติดเส้นผอมอันนี้ปั่นตรงหน้ามัน”

“ฉันคงไม่เขามันไปกัดกับจิ้งหรีดตัวอื่นหรอก” ติดต่อกัน

“จึงหรือเดখาเลี้ยงໄວກັດກັນ” ນົກຄ້າພຸດ “ຕໍ່ໄມ່ເລື້ອຍໆໄວກັດແລ້ວຈະເລື້ອຍໆມັນໄປກຳໄມ່”

“เวลาที่มันอยู่ของมันเอง มันกัดกันตลอดเวลาหรือเปล่า” เด็กหญิงถาม

“ก็ดีกัน แต่คงไม่ตลอดเวลาหรอก”

“งั้น จะเลี้ยงมันไว้ได้เล่นกีฬากัน” ตีดตีบอก พลางชกรงึงหรีด

ຂວາດປິດ

“วันหลังจันจะหาอะไรมาให้เชือก” เด็กชายเอ่ยด้วยหน้าเลียงที่ภาคภูมิใจ

“ເຮືອຈະຫ່ວຍຄົ້ນເກີນໃນໄຟມັນຍຸ” ເຮືອຫວານ

“ไม่ละ” นางคุณลักษณ์ “ผู้ชายเขามิ่งเล่นขายข้าวขายเกงหรอก และอีกอย่างฉันเมื่อเรื่องอื่นที่ต้องทำ”

“ເວົ້ອງອະໄສ”

“เรื่องของผู้ชาย ผู้หญิงอย่าร้ายเลย”

“ตีดตี” มารดาส่งเสียงเรียก “จ่ายกับข้าวแล้วจหรือยัง ขึ้นมาหาแม่หน่อย

၁၇၂

“ไปเดี่ยวนี่แหละค่ะ” เด็กหญิงรับคำ และโบกมือให้เพื่อนใหม่ ก่อนเดินกลับไปยังเรือน

“ໂກະ” ຜົບເປັນແມ່ວ່ອງເຮືຍກາ “ຊ່ວຍຕໍ່ນຳພຣິກແກງໃຫ້ແມ່ໜ້ອຍຊີ”

“สี” เด็กชายซึ่งนั่งขัดสมาธิพลิกตุรูปนักมวยในหนังสือประเกทมัดๆ

Majority of people believe that the government has been involved in the killing of political opponents and other citizens.



“ວັນນີ້ຄຽງສອນຂະໄວບັງ” ແມ່ຄາມຍ່າງໝວນຄຸຍ ແລະປອກຫວ່າວໂມໄສ່ລົງໃນ  
ຄຣກທີນໄປເກົ່າທີ່ກັນເລືົຈນເກີອບທະລຸ

“ສອນຫລາຍຍ່າງ” ລູກໜ້າຍຕອບເໜືອນໄໝ່ມ່ວຍກາຕອບ

“ໄໜເລົອງບອກມາລັກຍ່າງຊື່”

“ຄຽງສອນໃຫ້ທ່ອງນະໂມສາມຈົບກ່ອນນອນ”

“ແລ້ວສອນຂະໄວອົກ”

“ສອນໃຫ້ກິນາຫາກທີ່ລະວາດ ອາບນໍ້ແປງຟ້ວນແລະສອງຄົ້ງ”

“ແຕ່ເອັງກົວມາກາກວ່າວັນລະສອງຄົ້ງດ້ວຍໜ້າ ເລີຍແຕ່ໄໝ່ມ່ວຍຍອມແປງຟ້ວນ  
ກ່ອນນອນທ່ານັ້ນ”

“ຄຽງສອນໃຫ້ກິນຜັກເຍຂະໆ” ໂກະໂນລັກເຄື່ອງແກງສົດທີ່ແມ່ເຖິງໃນຄຣກ

“ເຮື່ອງນີ້ໄໝ່ຕ້ອງສອນແມ່ກົງເຂົາຝັກທຳກັບໜ້າໃຫ້ເອັງກົນທຸກວັນຍູ້ແລ້ວ ທີ່ຜັກນຸ່ງ  
ຜັກກະຮັດ ຜັກຕຳລຶ່ງ”

“ກົດເທົ່ານັ້ນແຫລະ” ເດັກໜ້າຂີ້ເກີຍຈະເລົາຕ່ອ ແລະເລື່ອນຄຣກໄປໃຫ້ມາຮາດາ  
ດູ “ແຄນີ້ພອກຮ້ອຍັ້ງ”

“ຍັງ” ຜູ້ເປັນແມ່ສ່າຍໜ້າ “ຍັງຂະຍະກາກຍູ້ເລີຍ ວັນນີ້ເອັງເປັນຂະໄວຂອງເອັງ  
ທ່າທາງເໜືອນໃຈຄອໄໝ່ອຍູ້ກັບເນື້ອກັບຕົວ”

“ເປົ່າ” ລູກໜ້າຍປົງສົດ ແລະຮັວສາກແຮງໆ

“ກໍາໄໝ່ມ່ວຍກາຕໍາ ກົດເຄີນເກີນໄດ້ ແມ່ຈະຕໍາຕ່ອເອງ” ມາຮາດາພູດອ່າງຈຳຄາມ  
“ຈັ້ນ ຫຼູ້ໄປກ່ອນນະ” ໂກະຍົກມືອໄທ້ ແລະຜຸນຜລັນລຸກຂຶ້ນ

“ມັນເປັນຂະໄວຂອງມັນ” ແມ່ມອງຍ່າງງໍາ “ໄປເຮືອນຫັ້ງສືວັນເດືຍວ ກົດ  
ເປັນໄປໄດ້ສິ້ນຫາດນີ້ເຊີຍວ່ອງ”

ໜ້າຍສູງອາຍຸ ທີ່ເພີ້ງຜູກເວືອລຳເລີກກັບຫລັກ ແລະກ້າວຂີ້ນບັນໄດ້ທ່ານໍ້  
ທຳຕາຂວາງໄສ່ເຕັກ ທີ່ວິ່ງເລັນກັນຍູ້ບຸນຄາລາຊື່ສົ່ງເລີຍງລ້ອມເລີຍນແບບຈະທັນທີ່  
ເຫັນແກ

“ຕາສັງຂົ້ນບັກຄູ້ຈາ ຕາສັງຂົ້ນບັກຄູ້ຈາ”

“ໄປໃຫ້ພັນນະ” ຕາສັງຂົ້ນເຈື້ອໄໝ່ໄປລຳເລີກ ທີ່ຄືອຕິດມືອມາກັນທມາ ທຳທ່າ



ເທົ່ານະຈະຫວດໄສ ຈນເດັກໆ ແຕກສື່ອ “ໄວ້ລູກພ່ອແມ່ໄມ້ລັ້ງສອນ”

“ເຂົ້າມາດີງກີ່ທະເລາະກັບເຕັກທີ່ເດືອວ” ແມ່ຄ້າຂາຍຂນມຈື່ນຮ່າງອຳວັນໃໝ່  
ທັກທາຍ

“ກົມນະເລືອກທະລຶ່ງກັບໜ້າກ່ອນທຳໄນ” ແກ້ທັນຮີ້ນຂວາງ

“ນີ້ລົມອະໄຣທອບມາເຖິງທ່າຕາດໄດ້” ແມ່ຄ້າຂນມຈື່ນຄາມຍົ່ມໆ

“ລົມອະໄຣກໍ່ຊ່າງໜ້າ” ຕາສັງໝົງຮະຫັບປມໂສຮ່ວງທີ່ນຸ່ງອູ້ກ່ອນທຽດຕ້ວລັນໜ່້ອບ  
ໜ້າທາບ “ຂອນັ້ນັ້ນພັກທ່ານ່ອຍນະແມ່ແຢ້ນ້ມ”

“ສົມນ້ຳໜ້າ” ນາງແຍ້ມ້າວເຮົາ “ອຍກອອກລົງອອກຄ່າງເອງ ນ່າຈະເລີຍມ  
ສັ້ນຂາວນັ້ນ ວ່າຍ່າງແກ່ນະ ໄນ້ຕ້ອງໄປປະຈາກເຟັນກັບໄຕເຂາຫຮອກ ແຕ່ເດີນຕ້ານລົມ  
ກົງຈະກົມດແຮງເອງແລ້ວ”

“ເຮື່ອງຂອງໜ້າ” ດັນເຖິງທີ່ນັ້ນແນມເຫຼືດໜ້າໜ້າ

“ເຂົ້ານີ້ແນ່່” ແມ່ຄ້າວ່າງອຳວັນໃໝ່ ໝົບຂນມຈື່ນສອງສາມຈັບໄສຈານ ແລ້ວ  
ຕັກນ້້າຍາຮາດ ພລາງສົງໃຫ້ “ກິນະ ຈະໄດ້ມີເຮົາງແຮງ ເດີວະເປັນລົມເປັນແຮ້ງໄປ”

“ໜ້າເປັນລົມໜ້າກົງພັດໄປ ເປັນແຮ້ງໜ້າກົງບິນໄປ ສບາຍໃຈເຈີບ” ຕາສັງໝົງຕືຟິປາກ  
ກ່ອນຕັກຂນມຈື່ນຄໍາໂຕໄສປາກ

“ຄາມຈົງຈາ ເຄືອ” ນາງແຍ້ມ້າຍັງສັງລັ້ນໄມ້ຫາຍ “ວັນນີ້ມີອະໄຣພິເສົາຫ້ອງ  
ແກຄົງໄດ້ພາຍເຮົາຈາປາກວາພັມເຖິງທີ່ນີ້ໄດ້”

“ແມ່ນ້ຳເປັນຂອງແກທີ່ວິເປີລ່າ” ດັນປາກວາພິທົບທວນປັບປຸງຕັດກວ້ວມ

“ແມ່ນ້ຳຈະເປັນຂອງໄຕ້ໄດ້ຍັງໄງ່” ແມ່ຄ້າຂນມຈື່ນລັ້ນຫວ່າ

“ແລ້ວທ່າຕາດເປັນຂອງແກທີ່ວິເປີລ່າ”

“ຈັນໄມ້ໄດ້ຮ່າງໄດ້ຮ່າຍອ່າງຄຸນໜາຍລ້ອມເພື່ອນີ້ ຈະໄດ້ມີທີ່ກຳງົດກຳນົດຕຳປາລ  
...”

“ເນື່ອແມ່ນ້ຳກົງໄມ້ໃຊ້ຂອງແກ ທ່າຕາດກົງໄມ້ໃຊ້ຂອງແກ ເພຣະຈະນັ້ນ ໜ້າກົງມີລືກທີ່  
ທີ່ຈະຂັ້ນລ່ອງຫົວໜ້າໄປໄທ່ນາໄທ່ໄດ້ຕາມແຕ່ໄຈ້ຈ້າ”

“ນີ້ພົກນິນອົມແລ້ວ ຊັກຈະຫວ່າມອື້ນມາຫັນທີ່ເລີຍເຮວ່ອ” ນາງແຍ້ມ້າມອ່າງ  
ຈຸນໆ “ຮູ້ຍັງປັບລ່ອຍໃຫ້ເປັນລົມໄປຈົງຈາກດີຫຮອກ”

“ຂອບໃຈ” ຕາສັງໝົງສັງຈານປັດເຄື່ອນໄຫ້ “ວັນຫລັງຈະມາກີນໄໝ່”

“นี่แกเป็นเจ้าปุญญาดุณหันแต่ชาติใหม่วะ จังถึงต้องให้แกกินขนมจีนฟรีๆ” นางเย้มถามอย่างเหลืออด แต่ตาลังขี้ลูกขี้นเดินล้อยชาด้วยท่าทางที่สบ้ายอารมณ์